



**CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE
LA UNIVERSIDAD DE SEVILLA Y EL
INSTITUT CATALÀ D'ARQUEOLOGIA
CLÀSSICA PARA LA PUBLICACIÓN DEL
LIBRO:**

Necrópolis urbanas en Baetica

Tarragona, 30 de septiembre de 2010

COMPARECEN

De una parte, D. Antonio Francisco Caballós Rufino, Director del Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Sevilla, en representación de esta institución, con dirección en Sevilla, en la calle San Fernando s/n, y con CIF Q-4118001-I

Y de otra, La Dra. Isabel Rodà de Llanza, directora del Institut Català d'Arqueologia Clàssica (ICAC), en su nombre y representación de acuerdo con su cargo y con las funciones que fueran delegadas por el Consejo de Dirección al director, el día 11 de abril de 2002, con domicilio en Tarragona (43003), plaza Rovellat, s/n y CIF S-4300033-J.

Las partes están facultadas y tienen poderes suficientes para suscribir este documento y se reconocen mutuamente la capacidad para firmarlo; por ello acuerdan llevar a cabo la coedición de un libro, de acuerdo con los siguientes

ANTECEDENTES

El 20 de enero de 2010, la Universidad de Sevilla y el Institut Català d'Arqueologia Clàssica (ICAC) firmaron un convenio que fija el marco general de colaboración entre ambas instituciones en relación a la arqueología clásica para llevar a cabo programas y proyectos de investigación, actividades docentes y otras actividades que sean de interés para ambas instituciones.

**CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE LA
UNIVERSITAT DE SEVILLA I L'INSTITUT
CATALÀ D'ARQUEOLOGIA CLÀSSICA PER
A LA PUBLICACIÓ DEL LLIBRE:**

Necrópolis urbanas en Baetica

Barcelona, el 30 de setembre de 2010

COMPAREIXEN

D'una part, el Sr. Antonio Francisco Caballos Rufino, director del Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Sevilla, en representació d'aquesta institució, amb seu a Sevilla, al carrer San Fernando s/n, i amb CIF Q-4118001-I

I de l'altra, Dra. Isabel Rodà de Llanza, directora de l'Institut Català d'Arqueologia Clàssica (ICAC), en el seu nom i representació d'acord amb el seu càrrec i amb les funcions que foren delegades pel Consell de Direcció al director, el dia 11 d'abril de 2002, amb domicili a Tarragona, plaça d'en Rovellat, s/n i CIF S-4300033-J.

Les parts estan facultades i tenen poders suficients per a subscriure aquest document i es reconeixen mútuament la capacitat per a fer-ho; per la qual cosa acorden dur a terme la coedició d'un llibre, d'acord amb els següents

ANTECEDENTES

El 20 de gener de 2010, la Universitat de Sevilla i l'Institut Català d'Arqueologia Clàssica (ICAC) van signar un conveni que fixa el marc general de col·laboració entre ambdues institucions en relació amb l'arqueologia clàssica per dur a terme programes i projectes d'investigació, activitats docents i d'altres activitats que siguin d'interès per ambdues institucions.



Handwritten signature and stamp of the Institut Català d'Arqueologia Clàssica (ICAC).

PACTOS

Primero. Es de interés de las partes colaborar en la edición de la obra *Necrópolis urbanas en Baetica*, del Dr. Desiderio Vaquerizo Gil.

Segundo. El Institut Català d'Arqueologia Clàssica se encargará de la edición y la producción de la obra.

Tercero. El Institut Català d'Arqueologia Clàssica también se encargará de suscribir el contrato correspondiente con el autor y, si es necesario, con otros titulares de la propiedad intelectual, y asume las consecuencias que se deriven de manera exclusiva, en especial en lo que se refiere al devengo y al pago de los derechos de autoría correspondientes. El Institut Català d'Arqueologia Clàssica exonera al Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Sevilla de cualquier carga pecuniaria que pueda derivar contra l'Institut Català d'Arqueologia Clàssica en favor de terceros con motivo de acciones, reclamaciones o conflictos derivados del incumplimiento de estas obligaciones y manifestaciones.

Cuarto. Se hará una edición de 700 ejemplares y la publicación se incluirá en la colección Documenta, con las características técnicas propias de la colección.

Quinto. La obra llevará el copyright de les entitats editoras, de los autores y de otros titulares de la propiedad intelectual, si procede.

Se establece expresamente que cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo se podrá hacer teniendo la autorización del EDITOR, con las excepciones previstas por ley.

PACTES

Primer. És de l'interès per les parts col·laborar en l'edició de l'obra *Necrópolis urbanas en Baetica*, del Dr. Desiderio Vaquerizo Gil.

Segon. L'Institut Català d'Arqueologia Clàssica s'encarregarà de l'edició i la producció de l'obra.

Tercer. L'Institut Català d'Arqueologia Clàssica també s'encarregarà de subscriure el contracte corresponent amb l'autor i, si s'escau, amb altres titulars de la propietat intel·lectual, i assumeix les conseqüències que en deriven de manera exclusiva, en especial pel que fa a la meritació i al pagament dels drets d'autoria corresponents. L'Institut Català d'Arqueologia Clàssica exonera a al Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Sevilla de qualsevol càrrega pecuniària que pugui derivar contra l'Institut Català d'Arqueologia Clàssica en favor de tercers amb motiu d'accions, reclamacions o conflictes derivats de l'incompliment d'aquestes obligacions i manifestacions.

Quart. Es farà una edició de 700 exemplars i la publicació s'inclourà en la col·lecció Documenta, amb les característiques tècniques pròpies de la col·lecció.

Cinquè. L'obra portarà el copyright de les entitats editores, del autors i d'altres titulars de la propietat intel·lectual, si s'escau.


S'estableix expressament que qualsevol forma de reproducció, distribució, comunicació pública o transformació d'aquesta obra només es podrà fer tenint l'autorització dels seus titulars, amb les excepcions previstes per la llei.



ICAC
Institut Català d'Arqueologia Clàssica

Sexto. La publicación llevará conjuntamente los ISBN del ICAC y la Universidad de Sevilla, lo que se expresará en la página de créditos, y el precio de venta al público (PVP), fijado de mutuo acuerdo por ambas instituciones, será de 57 €.

Séptimo. El presupuesto total con las características técnicas de la edición de la obra es de 21.077 €, sin IVA, y se adjunta como anexo en este Convenio. La tirada es de 700 ejemplares. La Universidad de Córdoba ha realizado una petición de compra al ICAC de 187 ejemplares que se descuentan del total publicado. Los gastos de la edición se reparten de la siguiente manera:



Institución	Núm. libros	Precio	Subtotal	IVA (4%)	Total
Universidad de Sevilla	200	30,11	6.022,00	240,88	6.262,88
Universidad de Córdoba	187	30,11	5.630,57	225,22	5.855,79
Institut Català d'Arqueologia Clàssica	313	30,11	9.424,43	376,98	9.801,41
TOTAL			700,00	21.077,00	21.920,08

El Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Sevilla, abonará al Institut Català d'Arqueologia Clàssica el importe anteriormente citado más los gastos del transporte (82,60 €), que suman un total de 6.345,48 €, una vez haya recibido los ejemplares que se detallan en el pacto octavo de este Convenio.

Octavo. Los 700 ejemplares de la obra se distribuirán de la manera siguiente:

- 20 ejemplares no venales, en proporción a los que corresponden a cada institución, serán para el autor, de acuerdo con lo que se establezca el contrato de edición.
- 200 ejemplares serán para al Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Sevilla. De éstos, 8 serán para el autor, y el resto se destinarán al protocolo y a la venta

Sisè. La publicació portarà conjuntament els ISBN de l'ICAC i de la Universidad de Sevilla que es mencionarà a la pàgina de crèdits i el preu de venda al públic (PVP), fixat de comú acord per ambdues institucions, serà de 62€.

Setè. El pressupost total amb les característiques tècniques de l'edició de l'obra és de 21.077 €, sense IVA, i s'adjunta com a annex a aquest Conveni. El tiratge és de 700 exemplars. La Universidad de Córdoba ha fet una petició de compra de 187 exemplars que es descompten del total publicat. Les despeses de l'edició es reparteixen de la següent manera:

Institución	Núm. libros	Precio	Subtotal	IVA (4%)	Total
Universidad de Sevilla	200	30,11	6.022,00	240,88	6.262,88
Universidad de Córdoba	187	30,11	5.630,57	225,22	5.855,79
Institut Català d'Arqueologia Clàssica	313	30,11	9.424,43	376,98	9.801,41
TOTAL			700,00	21.077,00	21.920,08

El Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Sevilla, abonará a l'Institut Català d'Arqueologia Clàssica l'import damunt dit més les despeses del transport (82,60 €), que sumen un total de 6.345,48 €, una vegada haurà rebut els exemplars que es detallan en el pacte vuitè d'aquest Conveni.

Vuitè. Els 700 exemplars de l'obra es repartiran de la manera següent:


- 20 exemplars no venals, en proporció als que corresponen a cada institució, seran per a l'autor, d'acord amb el que estableixi el contracte d'edició.
- 200 exemplars seran destinats per a al Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Sevilla. D'aquests, 8 que seran per a l'autor, i la resta es destinaran al protocol i venda

de la institució. Los beneficios que se obtengan serán para la Universidad de Sevilla.

- 313 ejemplares serán para el Institut Català d'Arqueologia Clàssica. De éstos, 12 serán para el autor, y el resto se destinarán al protocolo y a la venta de la institución. Los beneficios que se obtengan serán para el Institut Català d'Arqueologia Clàssica.
- 187 ejemplares serán para la Universidad de Córdoba y podrá destinarlos al protocolo y a la venta de la institución. Los beneficios que se obtengan de éstos ejemplares son para la Universidad de Córdoba.

d'aquesta institució. Els beneficis que s'obtinguin seran per a la Universidad de Sevilla.

- 313 exemplars són destinats per a l'Institut Català d'Arqueologia Clàssica. D'aquests, 12 que seran per a l'autor, i la resta es destinaran al protocol i a la venda d'aquesta institució. Els beneficis que s'obtinguin seran per a l'Institut Català d'Arqueologia Clàssica.
- 187 exemplars són destinats per a la Universidad de Córdoba i podrá destinarlos al protocol i a la venda d'aquesta institució. Els beneficis que s'obtinguin d'aquests exemplars són per a la Universidad de Córdoba.



Noveno. Cada una de las instituciones que intervienen en este convenio se hará cargo de la distribución de los ejemplares respectivos, y también de las tareas de promoción, publicidad y marketing que sean necesarias para la difusión de la obra.

Novè. Cadascuna de les institucions signants d'aquest conveni es farà càrrec de la distribució dels exemplars respectius, i també de les tasques de promoció, publicitat i màrqueting que siguin necessàries per a la difusió de l'obra.

Décimo. Una vez agotada la edición, se deberá decidir de común acuerdo si es necesario reeditarla y en qué condiciones.

Desè. Una vegada exhaurida l'edició, s'haurà de decidir de comú acord si cal reeditar-la i en quines condicions.

Undécimo. Este convenio tiene una duración máxima de dos años a partir de la fecha de firma o bien quedará resuelto cuando se haya publicado y distribuido el libro objeto de este convenio.

Onzè. Aquest Conveni té una durada màxima de dos anys a partir de la data de la signatura o bé quedarà resolt quan s'hagi publicat i distribuït el llibre que és objecte del conveni.

Duodécimo. Aparte de lo establecido en el pacto undécimo, también es causa de resolución de este convenio el mutuo acuerdo, el incumplimiento total o parcial de los pactos por alguna de las partes, la imposibilidad de cumplir las actividades descritas y las otras causas establecidas legalmente.

Dotzè. Malgrat la vigència establerta pel pacte dotzè, és causa de resolució d'aquest Conveni el mutu acord, l'incumpliment total o parcial dels pactes per alguna de les parts, la impossibilitat de complir les activitats descrites i les altres causes establertes legalment.

Decimotercero. Se podrá constituir una comisión de seguimiento de la evolución del Convenio, que se encargará de tratar

Tretzè. Es podrá constituir una comissió de seguiment de l'evolució del Conveni, la qual s'encarregarà de tractar qualsevol

cualquier asunto relacionado con el desarrollo del objeto de este Convenio.

Decimocuarto. Esta comisión, en el caso que se constituya, estará integrada de manera paritaria por representantes de la Universidad de Sevilla y el Institut Català d'Arqueologia Clàssica y se deberán reunir de la manera y en los términos que ella determine.

Decimoquinto. El libro tendrá los ISBN del ICAC y de la Universidad de Sevilla, y el hecho de que sea una coedición de las instituciones quedará reflejado en la página de créditos, en el copyright y en la contracubierta.

El texto de la página de créditos incluirá la frase:

“Este trabajo lo publican la Universidad de Sevilla y el Institut Català d'Arqueologia Clàssica”.

Los nombres de ambas instituciones aparecerán de forma paritaria en la portada y los logotipos en la cubierta posterior, en orden protocolario y dispuestos en la misma altura y medida.

Decimosexto. La presentación pública de la publicación se hará de mutuo acuerdo entre las instituciones que firman este convenio.

Decimoséptimo. Las partes se comprometen a tratar los datos de carácter personal a que tienen acceso o que son objeto de cesión en el marco de aplicación de este Convenio de colaboración de conformidad con lo que dispone la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de protección de datos de carácter personal y la normativa que la desarrolla.

Decimoctavo. Las partes se comprometen a resolver amigablemente cualquier diferencia que pueda surgir sobre el presente convenio. En el caso de no ser

assumpte relacionat amb la marxa de l'objecte d'aquest Conveni.

Catorzè. Aquesta Comissió, en el cas que es constitueixi, estarà integrada de manera paritària per representants de la Universidad de Sevilla i l'Institut Català d'Arqueologia Clàssica i s'han de reunir de la manera i en els terminis que ella determini.

Quinzè. El llibre tindrà els ISBN de l'ICAC i de la Universidad de Sevilla el fet que sigui una coedició de les institucions quedarà reflectit a la pàgina de crèdits, en el copyright i a la contracoberta.

El text de la pàgina de crèdits inclourà la frase:

“Aquest treball el publiquen la Universidad de Sevilla i l'Institut Català d'Arqueologia Clàssica”.

Els noms de ambdues institucions apareixeran de forma paritària en la portada i els logotips en la coberta posterior, en ordre protocol·lari i disposats horitzontalment a la mateixa alçada i mida.

Dissetè. La presentació pública de la publicació es farà de mutu acord entre les institucions signatàries.

Divuitè. Les parts es comprometen a tractar les dades de caràcter personal a què tenen accés o que són objecte de cessió en el marc d'aplicació d'aquest Conveni de col·laboració de conformitat amb el que disposa la Llei orgànica 15/1999, del 13 de desembre, de protecció de dades de caràcter personal i la normativa que la desenvolupa.

Dinovè. Les parts es comprometen a resoldre amigablement qualsevol diferència que pugui sorgir sobre el present conveni. En el cas de no ser possible una solució



posible una solució amistosa, el orden jurisdiccional contencioso administrativo serà el competent en el coneixement de los eventuales litigios que surjan entre las partes en la ejecució o interpretaci3n del presente convenio.

Y, como prueba de conformidad, las partes firman este Convenio de coedici3n por duplicado.



Antonio Francisco Caballos Rufino
Director del Secretariado de Publicaciones de la
Universidad de Sevilla

amistosa, l'ordre jurisdiccional contenci3s administratiu serà el competent en el coneixement dels eventuales litigis que sorgeixin entre les parts en l'execució o interpretaci3n del present conveni.

I, com a prova de conformitat, ambdues parts signen aquest Conveni de coedici3n, en exemplar duplicat.



Isabel Rodà de Llanza
Directora
Institut Català d'Arqueologia Clàssica